

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACORDURI INTERNAȚIONALE

## DECIZIA CONSILIULUI ȘI A COMISIEI

din 22 iulie 2013

**de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere UE-Serbia privind o decizie a Consiliului de stabilizare și de asociere UE-Serbia referitoare la adoptarea regulamentului de procedură al acestuia**

(2013/489/UE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

(2) În conformitate cu articolul 120 din acord, Consiliul de stabilizare și de asociere își stabilește propriul regulament de procedură.

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 217 coroborat cu articolul 218 alineatele (8) și (9),

(3) În conformitate cu articolul 122 din acord, Consiliul de stabilizare și de asociere este asistat de Comitetul de stabilizare și de asociere.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 101,

(4) În conformitate cu articolul 122 din acord, Consiliul de stabilizare și de asociere stabilește, în cadrul regulamentului său de procedură, atribuțiile Comitetului de stabilizare și de asociere, precum și faptul că respectivul consiliu poate delega oricare dintre competențele sale Comitetului de stabilizare și de asociere.

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Consiliului, acordată în temeiul articolului 101 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice,

(5) În conformitate cu articolul 124 din acord, Consiliul de stabilizare și de asociere poate decide instituirea altor comitete sau organisme speciale care îl pot asista în exercitarea atribuțiilor sale. La acest articol se prevede, de asemenea, că, în cadrul regulamentului de procedură, Consiliul de stabilizare și de asociere stabilește alcătuirea și atribuțiile acestor comitete sau organisme și modalitatea lor de funcționare.

având în vedere Decizia 2013/490/UE, Euratom a Consiliului și a Comisiei din 22 iulie 2013 privind încheierea Acordului de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Serbia, pe de altă parte<sup>(1)</sup>, în special articolul 3 alineatul (1),

întrucât:

(6) Dialogul și cooperarea dintre partenerii sociali și alte organizații ale societății civile, precum și autoritățile regionale și locale din Uniunea Europeană și cele din Serbia pot contribui decisiv la dezvoltarea relațiilor dintre acestea și la integrarea europeană.

(1) În conformitate cu articolul 119 din Acordul de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Serbia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), se instituie un Consiliu de stabilizare și de asociere.

(7) Este oportun ca această cooperare să fie organizată prin înființarea a două comitete mixte consultative,

<sup>(1)</sup> A se vedea pagina 14 din prezentul Jurnal Oficial.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic*

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene și al Comunității Europene a Energiei Atomice în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere UE-Serbia privind decizia Consiliului de stabilizare și de asociere UE-Serbia privind adoptarea regulamentului său de procedură se bazează pe proiectul de decizie a Consiliului de stabilizare și de asociere, atașat la prezenta decizie.

Adoptată la Bruxelles, 22 iulie 2013.

*Pentru Consiliu*  
*Președintele*  
C. ASHTON

*Pentru Comisie,*  
*pentru președinte*  
C. MALMSTRÖM  
*Membru al Comisiei*

PROIECT

**DECIZIA NR. 1**  
**A CONSILIULUI DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE UE-SERBIA**  
**din ...**  
**de adoptare a regulamentului său de procedură**

CONSILIUL DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE,

*Articolul 4***Delegații**

având în vedere Acordul de stabilizare și de asociere dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Serbia (denumită în continuare „Serbia”), pe de altă parte (denumit în continuare „Acordul”), în special articolele 119,120, 122 și 124,

Membrii Consiliului de stabilizare și de asociere pot fi însoțiți de funcționari. Înaintea fiecărei reuniuni, președintele este informat despre componența prevăzută a delegației fiecărei părți. Un reprezentant al Băncii Europene de Investiții participă în calitate de observator la reuniunile Consiliului de stabilizare și de asociere, atunci când pe ordinea de zi figurează chestiuni care privesc această bancă. Consiliul de stabilizare și de asociere poate invita persoane care nu sunt membre să asiste la reuniunile sale pentru a furniza informații în legătură cu anumite subiecte.

întrucât acest acord a intrat în vigoare la ...,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 5***Secretariatul***Articolul 1***Președinția**

Președinția Consiliului de stabilizare și de asociere este exercitată, alternativ, pentru perioade de câte 12 luni, de către președintele Consiliului Afaceri Externe al Uniunii Europene, în numele Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia, precum și al Comunității Europene a Energiei Atomice, și de către un reprezentant al guvernului din Serbia. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de stabilizare și de asociere și se încheie la 31 decembrie 2013.

Un funcționar al Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene și un funcționar al Misiunii Serbiei pe lângă Uniunea Europeană exercită în comun funcțiile de secretari ai Consiliului de stabilizare și de asociere.

*Articolul 6***Corespondența***Articolul 2***Reuniuni**

Consiliul de stabilizare și de asociere se reunește la nivel ministerial o dată pe an. În cazul în care părțile sunt de acord, sesiuni extraordinare ale Consiliului de stabilizare și de asociere se pot ține la cererea uneia dintre părți. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, fiecare sesiune a Consiliului de stabilizare și de asociere se desfășoară în locul obișnuit al sesiunilor Consiliului Uniunii Europene, la o dată convenită de părți. Reuniunile Consiliului de stabilizare și de asociere se convoacă, de comun acord, de către secretarii Consiliului de stabilizare și de asociere, în acord cu președintele.

Corespondența destinată Consiliului de stabilizare și de asociere se trimite președintelui Consiliului de stabilizare și de asociere pe adresa Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene.

Cei doi secretari asigură transmiterea acestei corespondențe președintelui Consiliului de stabilizare și de asociere și, dacă este cazul, asigură și transmiterea acesteia către ceilalți membri ai Consiliului de stabilizare și de asociere. Corespondența distribuită astfel se transmite Secretariatului General al Comisiei, reprezentanțelor permanente ale statelor membre ale Uniunii Europene și Misiunii Serbiei pe lângă Uniunea Europeană.

*Articolul 3***Reprezentarea**

Membrii Consiliului de stabilizare și de asociere care nu pot participa la o ședință pot fi reprezentați. În cazul în care un membru dorește să fie reprezentat, acesta notifică președintelui numele reprezentantului înainte de reuniunea la care urmează să fie reprezentat. Reprezentantul unui membru al Consiliului de stabilizare și de asociere exercită toate drepturile membrului pe care îl reprezintă.

Comunicatele provenind din partea președintelui Consiliului de stabilizare și de asociere se trimit destinatarilor prin cei doi secretari și sunt transmise, dacă este cazul, celorlalți membri ai Consiliului de stabilizare și de asociere astfel cum se menționează în al doilea paragraf.

*Articolul 7***Publicitate**

Cu excepția cazului în care se decide altfel, reuniunile Consiliului de stabilizare și de asociere nu sunt publice.

*Articolul 8***Ordinea de zi a reuniunilor**

(1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni. Aceasta se transmite, prin secretarii Consiliului de stabilizare și de asociere, destinatarilor menționați la articolul 6 cu cel puțin 15 zile înainte de începerea reuniunii. Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele pentru care cererea de înscriere i-a parvenit președintelui cu cel târziu 21 de zile înainte de începerea reuniunii, ceea ce înseamnă că aceste puncte nu vor fi înscrise pe ordinea de zi provizorie decât dacă documentele aferente au fost transmise secretariatelor până la data de expediere a ordinii de zi. Ordinea de zi se adoptă de Consiliul de stabilizare și de asociere la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care ambele părți convin astfel.

(2) Președintele poate, cu acordul celor două părți, să reducă termenii indicate în primul paragraf, pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

*Articolul 9***Procese-verbale**

Cei doi secretari întocmesc un proiect de proces-verbal pentru fiecare reuniune. Procesul-verbal cuprinde, ca regulă generală, pentru fiecare punct al ordinii de zi:

- menționarea documentelor prezentate Consiliului de stabilizare și de asociere;
- declarațiile prin care un membru al Consiliului de stabilizare și de asociere a cerut înscrierea;
- deciziile și recomandările adoptate, declarațiile convenite și concluziile adoptate.

Proiectul de proces-verbal se supune spre aprobare Consiliului de stabilizare și de asociere. După aprobare, procesul-verbal se semnează de către președinte și de către cei doi secretari. Acesta este păstrat în arhivele Secretariatului General al Consiliului Uniunii Europene, care are calitatea de depozitar al documentelor Consiliului de stabilizare și de asociere. O copie certificată se trimite fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 6.

*Articolul 10***Decizii și recomandări**

(1) Consiliul de stabilizare și de asociere adoptă deciziile și recomandările de comun acord între părți. Consiliul de stabilizare și de asociere poate să adopte deciziile sau recomandările prin procedură scrisă, în cazul în care cele două părți convin cu privire la aceasta.

(2) Deciziile și recomandările Consiliului de stabilizare și de asociere, în sensul articolului 121 din Acordul de stabilizare și de asociere, poartă titlul de „decizie” și, respectiv, de „recomandare”, urmate de un număr de ordine, de data la care au fost adoptate și de precizarea obiectului acestora. Deciziile și recomandările Consiliului de stabilizare și de asociere sunt semnate de președinte și autentificate de cei doi secretari. Deciziile și recomandările se transmit fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 6 de mai sus. Fiecare dintre părți poate hotărî în legătură cu publicarea, în propria sa publicație oficială, a deciziilor și a recomandărilor Consiliului de stabilizare și de asociere.

*Articolul 11***Regimul lingvistic**

Limbile oficiale ale Consiliului de stabilizare și de asociere sunt limbile oficiale ale celor două părți. Cu excepția cazului în care se decide altfel, Consiliul de stabilizare și de asociere deliberază pe baza documentelor redactate în aceste limbi.

*Articolul 12***Cheltuieli**

Uniunea Europeană și Serbia suportă, fiecare, cheltuielile aferente participării lor la reuniunile Consiliului de stabilizare și de asociere, atât cheltuielile cu personalul, transportul și diurna, cât și cheltuielile postale și cu telecomunicațiile. Cheltuielile privind interpretarea la reuniuni, traducerea și multiplicarea documentelor sunt suportate de către Uniunea Europeană, cu excepția cheltuielilor privind interpretarea și traducerea în și din limba sârbă, care sunt suportate de către Serbia. Alte cheltuieli aferente organizării reuniunilor se suportă de partea care găzduiește reuniunile.

*Articolul 13***Comitetul de stabilizare și de asociere**

(1) Se instituie un Comitet de stabilizare și de asociere care asistă Consiliul de stabilizare și de asociere în îndeplinirea sarcinilor sale. Acesta este format, pe de o parte, din reprezentanții Consiliului Uniunii Europene și din reprezentanții Comisiei Europene și, pe de altă parte, din reprezentanții guvernului din Serbia, de obicei, la nivel de înalți funcționari.

(2) Comitetul de stabilizare și de asociere pregătește reuniunile și deliberările Consiliului de stabilizare și de asociere, pune în aplicare, dacă este nevoie, deciziile acestuia și asigură, în general, continuitatea relațiilor de asociere și buna derulare a Acordului de stabilizare și de asociere. Acesta examinează orice chestiune care îi este prezentată de către Consiliul de stabilizare și de asociere, precum și orice altă chestiune care ar putea apărea în cadrul aplicării cotidiene a Acordului de stabilizare și de asociere. Comitetul supune spre adoptare Consiliului de stabilizare și de asociere propuneri sau proiecte de decizii sau recomandări.

(3) În cazul în care Acordul de stabilizare și de asociere prevede obligația sau posibilitatea de consultare, aceasta poate avea loc în cadrul Comitetului de stabilizare și de asociere. Ea poate fi continuată în cadrul Consiliului de stabilizare și de asociere în cazul în care cele două părți convin cu privire la aceasta.

(4) Regulamentul de procedură al Comitetului de stabilizare și de asociere se anexează la prezenta decizie.

#### Articolul 14

### **Comitetul mixt consultativ compus din reprezentanți ai Comitetului Economic și Social European și din parteneri sociali și alte organizații ale societății civile din Serbia**

(1) Se instituie un Comitet mixt consultativ compus din reprezentanți ai Comitetului Economic și Social European și din parteneri sociali și alte organizații ale societății civile din Serbia, care are ca sarcină asistarea Consiliului de stabilizare și de asociere în vederea promovării dialogului și cooperării dintre partenerii sociali și alte organizații ale societății civile din Uniunea Europeană și Serbia Dialogul și cooperarea vor cuprinde toate aspectele relevante ale relațiilor dintre Uniunea Europeană și Serbia, care apar în contextul punerii în aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere. Dialogul și cooperarea vizează, în special:

- (a) pregătirea partenerilor sociali și a altor organizații ale societății civile din Serbia pentru activitățile din cadrul viitoarei aderări la Uniunea Europeană;
- (b) pregătirea partenerilor sociali și a altor organizații ale societății civile din Serbia pentru participarea acestora la lucrările Comitetului Economic și Social European după aderarea Serbiei;
- (c) schimbul de informații pe teme de interes reciproc, în special în ceea ce privește situația actualizată a procesului de aderare, precum și pregătirea partenerilor sociali și a altor organizații ale societății civile din Serbia pentru acest proces;
- (d) încurajarea schimburilor de experiență, a bunelor practici și a dialogului structurat dintre a) parteneri sociali și alte organizații ale societății civile din Serbia și b) parteneri sociali și alte organizații ale societății civile din statele membre, inclusiv prin crearea de rețele în domenii specifice, în care contactele directe și cooperarea se pot dovedi cele mai eficiente mijloace de soluționare a anumitor probleme;
- (e) discutarea oricărui alte aspecte relevante propuse de oricare dintre părți, care pot apărea în contextul punerii în aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere și în cadrul strategiei de preaderare.

(2) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) este compus din nouă reprezentanți ai Comitetului Economic și Social European și nouă reprezentanți ai partenerilor sociali și

ai altor organizații ale societății civile din Serbia. De asemenea, Comitetul mixt consultativ poate invita persoane cu statut de observator.

(3) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) își îndeplinește sarcinile pe baza consultării de către Consiliul de stabilizare și de asociere sau, în ceea ce privește promovarea dialogului dintre sferile economice și sociale, din proprie inițiativă.

(4) Membrii sunt aleși astfel încât în cadrul Comitetului mixt consultativ menționat la alineatul (1) să se asigure o reprezentare cât mai fidelă a diferiților parteneri sociali și a altor organizații ale societății civile, atât din Uniunea Europeană, cât și din Serbia. Numirile oficiale ale membrilor din Serbia sunt făcute de către guvernul din Serbia, pe baza propunerilor din partea partenerilor sociali și a altor organizații ale societății civile. Aceste propuneri se bazează pe proceduri de selecție care respectă principiul incluziunii și al transparenței, dintre partenerii sociali și alte organizații ale societății civile.

(5) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) este prezidat în comun de un membru al Comitetului Economic și Social European și de un reprezentant al partenerilor sociali și al altor organizații ale societății civile din Serbia.

(6) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) își stabilește regulamentul de procedură.

(7) Comitetul Economic și Social European, pe de o parte, și guvernul din Serbia, pe de altă parte, suportă, fiecare, cheltuielile aferente participării delegaților lor la reuniunile Comitetului mixt consultativ și ale grupurilor de lucru ale acestuia, legate de personal, transport și diurnă.

(8) Condițiile detaliate privind costurile serviciilor de traducere și de interpretariat sunt stabilite în regulamentul de procedură al Comitetului mixt consultativ menționat la alineatul (1). Alte cheltuieli privind organizarea reuniunilor sunt suportate de către partea care găzduiește reuniunile.

#### Articolul 15

### **Comitetul mixt consultativ compus din reprezentanți ai Comitetului Regiunilor al Uniunii Europene și ai autorităților locale și regionale din Serbia**

(1) Se instituie un Comitet mixt consultativ compus din reprezentanți ai Comitetului Regiunilor al Uniunii Europene și ai autorităților locale și regionale din Serbia, care are ca sarcină asistarea Consiliului de stabilizare și de asociere în vederea promovării dialogului și cooperării dintre autoritățile locale și regionale din Uniunea Europeană și Serbia. Dialogul și cooperarea vizează, în special:

- (a) pregătirea autorităților locale și regionale din Serbia pentru activitățile din cadrul viitoarei aderări la Uniunea Europeană;

- (b) pregătirea autorităților locale și regionale din Serbia pentru participarea acestora la lucrările Comitetului Regiunilor după aderarea Serbiei;
- (c) schimbul de informații pe teme de interes reciproc, în special în ceea ce privește situația actualizată a procesului de aderare și în ceea ce privește domeniile de politică pentru care tratatele prevăd că este necesară consultarea Comitetului Regiunilor, precum și pregătirea autorităților locale și regionale din Serbia pentru aceste politici;
- (d) încurajarea unui dialog multilateral și structurat între a) autoritățile locale și regionale din Serbia și b) autoritățile locale și regionale din statele membre, inclusiv prin crearea de rețele în domenii specifice în care contactele directe și cooperarea dintre aceste autorități se pot dovedi cele mai eficiente mijloace de soluționare a anumitor probleme de interes reciproc;
- (e) oferirea unui cadru pentru schimbul curent de informații privind cooperarea interregională dintre autoritățile locale și regionale din Serbia și autoritățile locale și regionale din statele membre;
- (f) încurajarea schimbului de experiență și de cunoștințe în domeniile de politică pentru care Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că este necesară consultarea Comitetului Regiunilor între i) autoritățile locale și regionale din Serbia și ii) autoritățile locale și regionale din statele membre, în special în ceea ce privește cunoștințele și practicile privind pregătirea planurilor sau strategiilor locale și regionale de dezvoltare și a celei mai eficiente utilizări a fondurilor de preaderare și a fondurilor structurale;
- (g) asistarea autorităților locale și regionale din Serbia, prin intermediul schimbului de informații, cu privire la aspectele practice ale punerii în aplicare a principiului subsidiarității în toate aspectele vieții la nivel local și regional;
- (h) discutarea oricăror alte aspecte relevante propuse de oricare dintre părți, care pot apărea în contextul punerii în aplicare a Acordului de stabilizare și de asociere și în cadrul strategiei de preaderare.
- (2) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) este compus din șapte reprezentanți ai Comitetului Regiunilor, pe de o parte, și șapte reprezentanți aleși ai autorităților locale și regionale din Serbia, pe de altă parte. Se desemnează un număr egal de membri supleanți.
- (3) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) își îndeplinește sarcinile pe baza consultării de către Consiliul de stabilizare și de asociere sau, în ceea ce privește promovarea dialogului dintre sferele economice și sociale, din proprie inițiativă.
- (4) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) poate face recomandări Consiliului de stabilizare și de asociere.
- (5) Membrii sunt aleși astfel încât, în cadrul Comitetului mixt consultativ menționat la alineatul (1), să se asigure o reprezentare fidelă a diferitelor niveluri ale autorităților locale și regionale, atât din Uniunea Europeană, cât și din Serbia. Numirile oficiale ale membrilor din Serbia sunt făcute de către guvernul din Serbia, pe baza propunerilor din partea organizațiilor care reprezintă autoritățile locale și regionale din această țară. Aceste propuneri se bazează pe proceduri de selecție care respectă principiul incluziunii și al transparenței, dintre reprezentanții care dețin mandate electorale la nivel local sau regional.
- (6) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) își stabilește regulamentul de procedură.
- (7) Comitetul mixt consultativ menționat la alineatul (1) este prezidat în comun de un membru al Comitetului Regiunilor și de un reprezentant al autorităților locale și regionale din Serbia.
- (8) Comitetul Regiunilor, pe de o parte, și guvernul din Serbia, pe de altă parte, suportă, fiecare, cheltuielile aferente participării delegaților lor și a personalului auxiliar la reuniunile Comitetului mixt consultativ menționat la alineatul (1), legate în special de transport și diurnă.
- (9) Acordurile detaliate privind costurile serviciilor de traducere și de interpretariat sunt stabilite în regulamentul de procedură al Comitetului mixt consultativ menționat la alineatul (1). Alte cheltuieli privind organizarea reuniunilor sunt suportate de către partea care găzduiește reuniunile.
- Adoptată la ...
- Pentru Consiliul de stabilizare și de asociere  
Președintele

## ANEXA la DECIZIA NR. 1

## A CONSILIULUI DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE UE-SERBIA

din ...

**Regulament de procedură al Comitetului de stabilizare și de asociere***Articolul 1***Președinția**

Președinția Comitetului de stabilizare și de asociere se exercită, alternativ, pentru perioade de câte 12 luni, de către un reprezentant al Comisiei Europene, în numele Uniunii Europene și al statelor membre ale acesteia, precum și al Comunității Europene a Energiei Atomice, și de către un reprezentant al guvernului din Serbia. Prima perioadă începe la data primei reuniuni a Consiliului de stabilizare și de asociere și se încheie la 31 decembrie 2013.

*Articolul 2***Reuniuni**

Comitetul de stabilizare și de asociere se reunește atunci când circumstanțele impun acest lucru, cu acordul celor două părți. Fiecare reuniune a Comitetului de stabilizare și de asociere se desfășoară la o dată și într-un loc convenit între cele două părți. Reuniunile Comitetului de stabilizare și de asociere se convoacă de către președinte.

*Articolul 3***Delegații**

Înainte de fiecare reuniune, președintele este informat despre componența prevăzută a delegației fiecărei părți.

*Articolul 4***Secretariatul**

Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al guvernului din Serbia exercită în comun funcțiile de secretari permanenți ai Comitetului de stabilizare și de asociere. Toate comunicările destinate președintelui Comitetului de stabilizare și de asociere sau care provin de la acesta, în temeiul prezentei decizii, se trimit secretarilor Comitetului de stabilizare și de asociere, precum și secretarilor și președintelui Consiliului de stabilizare și de asociere.

*Articolul 5***Publicitate**

Cu excepția cazului în care se decide altfel, reuniunile Comitetului de stabilizare și de asociere nu sunt publice.

*Articolul 6***Ordinea de zi a reuniunilor**

(1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni. Aceasta se transmite prin secretarii Comitetului de stabilizare și de asociere destinatarilor menționați la articolul 4 cu cel puțin 15 zile înainte de începerea reuniunii. Ordinea de zi provizorie cuprinde punctele pentru care cererea de înscriere a fost transmisă președintelui cu cel puțin 21 de zile înainte de începerea reuniunii, ceea ce înseamnă că aceste puncte nu vor fi înscrise pe ordinea de zi provizorie decât dacă documentația aferentă a fost transmisă secretariatelor până la data de expediere a acestei ordini de zi. Comitetul de stabilizare și de asociere poate invita experți să asiste la reuniunile sale pentru a furniza informații în legătură cu anumite subiecte. Ordinea de zi se adoptă de Comitetul de stabilizare și de asociere la începutul fiecărei reuniuni. Un punct care nu figurează pe ordinea de zi provizorie poate fi înscris pe ordinea de zi în cazul în care ambele părți convin astfel.

(2) Președintele poate, cu acordul celor două părți, să reducă termenele indicate în primul paragraf, pentru a lua în considerare cerințele unui caz particular.

*Articolul 7***Procese-verbale**

Se redactează un proces-verbal pentru fiecare reuniune, bazat pe o sinteză întocmită de președinte și pe concluziile la care a ajuns Comitetul de stabilizare și de asociere. După ce este aprobat de Comitetul de stabilizare și de asociere, procesul-verbal este semnat de președinte și de cei doi secretari și un exemplar se păstrează de fiecare parte. O copie a procesului-verbal se transmite fiecăruia dintre destinatarii menționați la articolul 4.

*Articolul 8***Decizii și recomandări**

În anumite cazuri în care Comitetul de stabilizare și de asociere este, în temeiul articolului 122 din Acordul de stabilizare și de asociere, împuternicit de către Consiliul de stabilizare și de asociere să adopte decizii sau să facă recomandări, aceste acte poartă titlul de „decizie” și, respectiv, de „recomandare”, urmate de un număr de ordine, de data la care au fost adoptate și de precizarea obiectului acestora. Deciziile și recomandările se adoptă de comun acord între părți. Comitetul de stabilizare și de asociere poate să adopte deciziile sau recomandările prin procedură scrisă, în cazul în care cele două părți sunt de acord cu acest lucru. Deciziile și recomandările Comitetului de stabilizare și de asociere sunt semnate de președinte și autentificate de cei doi secretari și se trimit destinatarilor menționați la articolul 4. Fiecare dintre părți poate hotărî în legătură cu publicarea, în propria sa publicație oficială, a deciziilor și a recomandărilor Comitetului de stabilizare și de asociere.

*Articolul 9***Cheltuieli**

Uniunea Europeană și Serbia suportă, fiecare, cheltuielile aferente participării lor la reuniunile Comitetului de stabilizare și de asociere, atât cheltuielile cu personalul, transportul și diurna, cât și cheltuielile poștale și cu telecomunicațiile. Cheltuielile privind interpretarea la reuniuni, traducerea și multiplicarea documentelor sunt suportate de către Uniunea Europeană, cu excepția cheltuielilor privind interpretarea și traducerea în și din sârbă, care sunt suportate de către Serbia. Alte cheltuieli aferente organizării reuniunilor se suportă de partea care găzduiește reuniunile.

*Articolul 10***Subcomitete și grupuri de lucru speciale**

Comitetul de stabilizare și de asociere poate înființa subcomitete sau grupuri de lucru speciale care să funcționeze sub autoritatea Comitetului de stabilizare și de asociere, căruia îi prezintă un raport după fiecare reuniune. Comitetul de stabilizare și de asociere poate decide desființarea subcomitetelor sau a grupurilor existente, poate stabili sau modifica mandatul acestora, sau constitui alte subcomitete sau grupuri care să îl asiste în îndeplinirea sarcinilor sale. Aceste subcomitete și grupuri nu au putere de decizie.

---



ANEXĂ

doar pentru informarea Consiliului

PROIECT

**DECIZIA NR. 1/2013**

**A COMITETULUI DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE UE-SERBIA**

**din ziua luna 2013**

**de instituire a unor subcomitete și grupuri de lucru speciale**

COMITETUL DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE,

având în vedere Acordul de stabilizare și de asociere între Uniunea Europeană și statele lor membre, pe de o parte, și Republica Serbia, pe de altă parte, în special articolul 123,

având în vedere regulamentul său de procedură, în special articolul 10,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articol unic:*

Se instituie, prin prezenta, subcomitetele și grupul special enumerate în anexa I. Mandatele acestora sunt prevăzute în anexa II.

Adoptată la ..., ziua luna 2013.

*Pentru Comitetul de stabilizare și de asociere  
Președintele*

---

## ANEXA I

## ACORD DE STABILIZARE ȘI DE ASOCIERE UE-SERBIA

## Structura subcomitetelor multidisciplinare

Titlul	Domenii	Articol ASA
1. Comerț, industrie, vamă și fiscalitate	Libera circulație a mărfurilor	Articolul 18
	Produse industriale	Articolele 19-23
	Aspecte comerciale	Articolele 34-48
	Standardizare, metrologie, acreditare, certificare, evaluarea conformității și supravegherea pieței	Articolul 77
	Cooperarea industrială	Articolul 94
	IMM	Articolul 95
	Turismul	Articolul 96
	Domeniul vamal	Articolul 99
	Impozitarea	Articolul 100
	Regulile de origine	Protocolul 3
	Asistență administrativă în domeniul vamal	Protocolul 6
2. Agricultură și pescuit	Produse agricole <i>lato sensu</i>	Articolul 24, articolul 26 alineatele (1) și (4), articolul 27 alineatul (1), articolele 31, 32 și 35
	Produsele agricole <i>stricto sensu</i>	Articolul 26 alineatele (2) și (3) și articolul 27 alineatul (2)
	Produse pescărești	Articolele 29 și 30
	Produse agricole transformate	Articolul 25, Protocolul nr. 1
	Vinul	Articolul 28, Protocolul nr. 2
	Protecția indicațiilor geografice pentru produse agricole și pescărești și pentru produse alimentare, altele decât vinurile și băuturile spirtoase	Articolul 33
	Agricultura și sectorul agroindustrial, chestiuni veterinare și fitosanitare	Articolul 97
	Cooperarea în domeniul pescuitului	Articolul 98
	Siguranța alimentară	
3. Piața internă și concurență	Dreptul de stabilire	Articolele 52-58
	Prestarea de servicii	Articolele 59-61
	Alte aspecte referitoare la titlul V din ASA	Articolele 65-71
	Armonizarea legislativă și asigurarea respectării legislației	Articolul 72
	Concurența	Articolele 73-74, Protocolul 5
	Drepturile de proprietate intelectuală, industrială și comercială	Articolul 75

Titlul	Domenii	Articol ASA
	Achiziții publice	Articolul 76
	Domeniul bancar, al asigurărilor și alte servicii financiare	Articolul 91
	Protecția consumatorului	Articolul 78
	Sănătate publică	
4. Aspecte economice și financiare și statistică	Transferuri de capital și plăți	Articolele 62-64
	Politica economică	Articolul 89
	Cooperarea în domeniul statistic	Articolul 90
	Promovarea și protecția investițiilor	Articolul 93
	Cooperarea financiară	Articolele 115-118
	Audit și control financiar	Articolul 92
5. Justiție, libertate și securitate	Sistemul judiciar și drepturile fundamentale	
	Cooperare polițienească și judiciară	
	Statul de drept	Articolul 80
	Protecția datelor	Articolul 81
	Vize, control vamal, azil și migrație	Articolul 82
	Imigrația ilegală și readmisia	Articolul 83
	Spălare de bani	Articolul 84
	Droguri	Articolul 85
	Lupta împotriva terorismului	Articolul 87
	Criminalitate și alte activități ilegale	Articolul 86
6. Inovație, societatea informațională și politică socială	Circulația lucrătorilor	Articolele 49-51
	Condițiile de muncă și egalitatea de șanse	Articolul 79
	Cooperarea socială	Articolul 101
	Educația și formarea	Articolul 102
	Cooperarea culturală	Articolul 103
	Activități de informare și de comunicare	Articolul 107
	Cooperarea în domeniul audiovizual	Articolul 104
	Rețelele și serviciile de comunicații electronice	Articolul 106
	Societatea informațională	Articolul 105
	Cercetarea și inovarea	Articolul 112

Titlul	Domenii	Articol ASA
7. Transport, energie, mediu și dezvoltare regională <sup>(1)</sup>	Transporturi	Articolele 52, 55, 61, 108 și Protocolul nr. 4
	Energie	<i>Articolul 109</i>
	Securitate nucleară	<i>Articolul 110</i>
	Mediul	<i>Articolul 111</i>
	Politici climatice	Articolele 109 și 111
	Dezvoltarea la nivel regional și local	<i>Articolul 113</i>

#### Structura grupului de lucru special

Titlul	Domenii	Articol ASA
Grup special pentru reforma administrației publice	Reforma în administrația publică	Titlul VI Apropierea legislativă și aplicarea legii, articolul 72 și Titlul VII Justiție și afaceri interne, articolul 80, articolul 114

<sup>(1)</sup> În vederea punerii în aplicare a Protocolului nr. 4 la ASA, acest subcomitet funcționează ca subcomitet special menționat la articolul 21 din prezentul protocol

## ANEXA II

**MANDATUL SUBCOMITETELOR ȘI AL GRUPULUI SPECIAL UE-SERBIA****Componență și președinție**

Subcomitetele și grupul special privind reforma administrației publice (grup special privind RAP) este alcătuit din reprezentanți ai Comisiei Europene și din reprezentanți ai guvernului din Serbia. Acestea sunt prezidate de cele două părți. Statele membre vor fi informate și invitate la reuniunile subcomitetelor și ale grupului special privind RAP.

**Secretariatul**

Un funcționar al Comisiei Europene și un funcționar al guvernului din Serbia exercită în comun funcțiile de secretari ai fiecărui subcomitet și ai grupului special privind RAP.

Toate comunicările privind subcomitetele sunt înaintate secretarilor subcomitetelor relevante și ai grupului special privind RAP.

**Reuniuni**

Subcomitetele și grupul special privind RAP se reunesc ori de câte ori circumstanțele impun acest lucru, cu acordul ambelor părți. Fiecare reuniune a unui subcomitet are loc la data și locul convenite de către ambele părți.

În cazul în care ambele părți sunt de acord, subcomitetele pot invita experți la reuniunile lor pentru a furniza informațiile specifice solicitate.

**Domenii relevante**

Subcomitetele discută cu privire la competențele legate de domeniile din cadrul ASA enumerate în structura subcomitetelor multidisciplinare. Progresele privind alinierea, punerea în aplicare și asigurarea respectării legislației Uniunii Europene, precum și aspectele-cheie legate de programarea și implementarea proiectelor IPA relevante sunt evaluate în toate domeniile relevante. Subcomitetele examinează toate problemele care pot să apară în domeniile lor de competență și sugerează măsuri posibile.

Subcomitetele servesc de asemenea drept cadru de discuție pentru noi clarificări ale acquis-ului comunitar și de evaluare a progreselor realizate de Serbia în alinierea la acquis, conform angajamentelor asumate în ASA.

Grupul special privind RAP discută aspecte referitoare la reforma administrației publice și sugerează posibile măsuri.

**Procese-verbale**

După fiecare reuniune se redactează și se aprobă un proces-verbal. O copie a procesului-verbal este transmisă secretarului Comitetului de stabilizare și de asociere de către secretarul subcomitetului.

**Publicitate**

Cu excepția cazului în care se decide altfel, reuniunile subcomitetelor și ale grupului special privind RAP nu sunt publice.

---